



**Yellow Centrum J?zyk Obcych Sp. z o.o.** zaprasza do udzia?u w szkoleniach wsp?finansowanych przez **Uni? Europejsk? w ramach Europejskiego Funduszu Spo?ecznego.**  
**Projekt z poddzia?ania 8.1.1 POKL** **W mojej firmie jestem te? t?umaczem** jest skierowany do ma?opolskich mikro- i ma?ych przedsi?biorc? oraz ich pracownik?, a jego celem jest uzyskanie kwalifikacji t?umacza pary j?zyk?: polski-angielski. Projekt zak?ada **przeszkolenie grupy 30 os? w zakresie t?umacze? i przek?ad z- i na j?zyk angielski,** szczeg?nie pod k?tem wykonywania t?umacze? na potrzeby w?asnej firmy. **Projekt jest skierowany do os? w?adaj?cych j?zykiem angielskim na poziomie min. B-2\* wg Europejskiego Systemu Opisu Kszta?cenia J?zykowego. O kolejno?ci zapis? zadecyduje wynik egzaminu kwalifikacyjnego.** **\*Aby zorientowa? si?, czy Pa?stwa poziom og?nej znajomo?ci j. angielskiego jest wystarczaj?cy do udzia?u w projekcie, sugerujemy samodzielne rozwi?zanie kr?kiego testu na naszej stronie internetowej [www.szkoleniakrakow.eu](http://www.szkoleniakrakow.eu). Osoby aplikuj?ce do udzia?u w projekcie powinny uzyska? min. 35 punkt? na 40 mo?liwych; test ma charakter informacyjny i nie jest cz??ci egzaminu.**

**Zapisy rozpocz??y si?!** Osoby zainteresowane udzia?em w projekcie proszone s? o wype?nienie formularza zg?oszeniowego na naszej stronie internetowej oraz dostarczenie do biura projektu wymaganych dokument?.  
**Egzamin kwalifikacyjny z j. angielskiego zostanie przeprowadzony w dniach:** 28-30.01.2011 przy ul. Zwierzynieckiej 29 w Krakowie i b?dzie sk?ada? si? z cz??ci pisemnej oraz ustnej. O kolejno?ci zapis? zadecyduje wynik egzaminu.  
**W zwi?zku z wyst?puj?c? w projekcie pomoc? publicznej, uczestnicy b?d? zobowi?zani do wniesienia wk?adu w?asnego w wysoko?ci 20% warto?ci szkole?, tj.: 950,46 z? / osoba.**  
**Szkolenie obejmuje 180 godzin wyk?ad? i ?wicze? j?zykowych prowadzonych jako sesje weekendowe w terminie: luty-wrzesie? 2011. W ramach projektu przewidziano ponadto kurs szybkiego czytania i zapami?tywania (16 godzin); szkolenia stacjonarne b?d? uzupe?nione modu?ami e-learning.**

**Zakres tematyczny to m. in.:**

- (1) Teoria przek?adu. Techniki i strategie przek?adu
- (2) Obs?uga korespondencji w j?zyku angielskim; t?umaczenie bie??cej korespondencji firmowej
- (3) T?umaczenie tekst? ekonomicznych. Typowe teksty Business English
- (3) T?umaczenie typowych dokument? finansowych.
- (4) Przyk?ady um? handlowych. Podstawy t?umacze? tekst? prawnych.
- (5) Gramatyka i stylistyka j?zyka polskiego
- (7) Wst?p do metodologii t?umacze? ustnych.
- (8) Praktyczna obs?uga program? typu CAT (Computer Aided Translation)
- (9) Bezwzrokowe pisanie na klawiaturze.

**Zapraszamy na stron? internetow? projektu [www.szkoleniakrakow.eu](http://www.szkoleniakrakow.eu). Biuro Projektu w Krakowie jest do Pa?stwa dyspozycji w dni powszednie w godz. 9.00-17.00**

**Yellow Centrum J?zyk Obcych Sp. z o.o.**  
**Oddzia? Krak?, Biuro Projektu** **W mojej firmie jestem te? t?umaczem**  
**ul. Zwierzyniecka 29**  
**31-105 Krak?**  
**tel.: +48 (12) 357 21 55**  
**e-mail: [krakow@yellow.pl](mailto:krakow@yellow.pl)**